ຂອງຮັກວໍຊິງຕັນຂອງທ່ານ

ປຶ້ມຄູ່ມືໂຄງການ Health Home

... ເພື່ອຊີວິດ ດີກວ່າເກົ່າ!

ການບໍລິການປະສານງານການປິ່ນປົວຂອງໂຄງການ **Health Home** ສຳລັບບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ

Washington State Department of Social & Health Services
Transforming lives

Washington State Health Care Authority

Washington State
Health Care Authority

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກະສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد.با شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨੁਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጎምትን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፤ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).

ປື້ມຄູ່ມືໂຄງການ **Health Home** ຂອງຣັດວໍຊິງຕັນຂອງທ່ານ

ໂຄງການ Health Home ແມ່ນຫຍັງ?

Health Home ບໍ່ແມ່ນສະຖານທີ່ບ່ອນນຶ່ງ; ມັນແມ່ນຊຸດນຶ່ງຂອງການບໍລິການດ້ານການປະສານງານການປິ່ນປົວແນວນຶ່ງ. ມັນຖືກເອົາໃຫ້ໂດຍຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວຜູ້ທີ່ຈະຊ່ວຍເຫລືອທ່ານໃຊ້ໃຫ້ໄດ້ດີທີ່ສຸດ ການບໍລິການ ແລະ ການອູ້ມຊູທຸກໆຢ່າງທີ່ ທ່ານກໍາລັງໄດ້ຮັບຢູ່ໃນປັດຈຸບັນ.

ການບໍລິການ Health Home ໄດ້ຖືກອອກແບບມາເພື່ອຈະອູ້ມຊູທ່ານໃນສະພາບຊໍາເຮື້ອທີ່ດໍາເນີນຕໍ່ໄປຂອງທ່ານ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານໃຫ້ ບັນລຸເປົ້າໝາຍສຸຂະພາບທີ່ທ່ານເລືອກເອົາ. ການບໍລິການ Health Home ຈະສົ່ງເສີມໃຫ້ດີຂຶ້ນການປະສານ ງານຄວາມຕ້ອງການທາງດ້ານ ການພະຍາບານ ແລະ ການບໍລິການສັງຄົມອື່ນໆ, ເຊັ່ນວ່າການບໍລິການ ແລະ ການອູ້ມຊູລະຍະຍາວ, ການບໍລິການສຸຂະພາບການປະພຶດລວມທັງ ການບໍລິ ການດ້ານການຕິດຢາເສບຕິດ.ໂຄງການ Health Home ມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະເພີ້ມການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການປະສານງານການປິ່ນປົວຂອງທ່ານ.

ການບໍລິການ Health Home ແມ່ນຫຍັງ ແລະ ມັນສາມາດຊ່ວຍເຫລືອທ່ານໄດ້ແນວໃດແດ່?

- ການບໍຣິຫານການປິ່ນປົວຢ່າງກວ້າງຂວາງລວມເອົາການພັດທະນາ ແຜນການກະທໍາທາງສຸຂະພາບສ່ວນຕົວພ້ອມດ້ວຍເປົ້າໝາຍ ແລະຂັ້ນຕອນເພື່ອຈະບັນລຸເປົ້າໝາຍເຫລົ່ານັ້ນ.
- ການປະສານງານການປິ່ນປົວຈະຊ່ວຍສົ່ງເສີມການຕິດຕໍ່ພົວພັນນໍາທ່ານໝໍ, ຄອບຄົວ, ແລະ ຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລຂອງທ່ານ.
- ການວາງແຜນສໍາລັບການພັກປິ່ນຕໍ່ມາຊ່ວຍເຫລືອເມື່ອເວລາທ່ານອອກຈາກໂຮງພະຍາບານ ຫລື ສະຖາບັນການປິ່ນປົວ.
- ການບໍລິການອູ້ມຊູສ່ວນບຸກຄົນ ແລະ ຄອບຄົວຊີ້ບອກບົດບາດຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວ, ການອູ້ມຊູທີ່ບໍ່ເປັນທາງການ, ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການເບິ່ງແຍງດູແລ ເພື່ອຈະຊ່ວຍເຫລືອທ່ານໃຫ້ບັນລຸເປົ້າໝາຍສຸຂະພາບຂອງທ່ານ.
- ການແນະນໍາສົ່ງຕໍ່ໄປຫາການບໍລິການອູ້ມຊູຈາກຊຸມນຸມຊົນ ແລະ ສັງຄົມຈະຊ່ວຍເຫລືອນໍາສິ່ງອື່ນເຊັ່ນວ່າການຂົນສົ່ງໄປມາ, ອາຫານ, ແລະ ບ່ອນ ຢູ່ອາສັຍ.
- ການໂຄສະນາເຣື່ອງສຸຂະພາບເອົາການສຶກສາ ແລະ ການຊີ້ນໍາເຣື່ອງຄວາມຢູ່ດີມີແຮງໃຫ້ ເພື່ອຈະຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ບັນລຸເປົ້າໝາຍສຸຂະພາບຂອງທ່ານ.

ແມ່ນໃຜແດ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການບໍລິການ ຂອງ Health Home?

ທ່ານໄດ້ຮັບປື້ມນ້ອຍຄູ່ມື **Health Home** ຫົວນີ້ຍ້ອນວ່າທ່ານມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບໂຄງການ. ການບໍລິການແມ່ນສຳລັບບຸກຄົນທຸກໆອາຍຸຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ນຳສະພາບຊຳເຮື້ອທີ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບຢ່າງຫນ້ອຍແນວນຶ່ງ. ສະພາບສຸຂະພາບຊຳເຮື້ອບາງຢ່າງທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໃດຄົນນຶ່ງມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບຈະລວມເອົາ:

- ພະຍາດມະເລັງ
- ສະພາບການຫາຍໃຈຊຳເຮື້ອ
- ພະຍາດດີເມັນເຊັຽ ຫລື ອອລຊາຍເມີ
- ພະຍາດເບົາຫວານ
- ພະຍາດກະເພາະລຳໃສ້
- ພະຍາດຫົວໃຈ
- ຄວາມເສັຽອົງຄະ ຫລື ພະຍາດດ້ານສະຕິປັນຍາ
- ສະພາບສຸຂະພາບດ້ານການປະພຶດ
- ສະພາບກະດູກກ້າມເນື້ອ
- ພະຍາດກ່ຽວກັບປະສາດ

ຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວ Health Home ແມ່ນໃຜ?

ຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວ **Health Home** ແມ່ນຄົນໃດຄົນນຶ່ງຜູ້ທີ່ສາ ມາດຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມນຳໃນໂຄງ ການ **Health Home.** ຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວຂອງທ່ານຈະເຮັດວຽກນຳທ່ານໃຫ້ໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວທີ່ຖືກຕ້ອງ, ຈາກຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວທີ່ແທ້ຈິງ, ໃນເວລາ ແລະ ສະ ຖານທີ່ເຫມາະສົມ.

ຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວຂອງທ່ານຈະຕິດຕໍ່ໄປຫາທ່ານເພື່ອຈະອະທິບາຍການບໍລິການດ້ານການປະສານງານການປິ່ນປົວໃຫ້ທ່ານຟັງ ແລະ ຕອບຄຳຖາມຕ່າງໆທີ່ທ່ານມີຢູ່ກ່ຽວກັບໂຄງການ **Health Home.**

ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການບໍລິການຂອງ Health Home ໄດ້ແນວໃດ?

ມັນມີຂັ້ນຕອນພື້ນຖານຢູ່ສາມຂັ້ນໃນການເຂົ້າຮ່ວມນຳໂຄງການ **Health Home:**

1. ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໃສ່ໂຄງການ Health Home:
ເມື່ອໃດທ່ານມີເງື່ອນ ໄຂໄດ້ຮັບ, ທ່ານຈະຖືກຕິດແທດໃສ່ອົງການນຳຫນ້າ **Health Home,** ຜູ້ທີ່ຈະແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປະສານງານຄົນນຶ່ງເພື່ອຈະຕິດຕໍ່ຫາທ່ານ. ຜູ້ປະສານ ງານການປິ່ນປົວຈະຕອບຄຳຖາມຂອງທ່ານ ແລະ ທ່ານສາມາດຕັດສິນໃຈວ່າຈະເຂົ້າຮ່ວມນຳ ຫລື ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມນຳຢູ່ໃນໂຄງການ **Health Home.**

2. ***ຂຽນປະກອບ ໃບຟອມການແລກປ່ຽນຣາຍຣະອຽດ ແລະການອະນຸຍາດ:***
ຜູ້ປະສານ ງານການປິ່ນປົວຈະຊ່ວຍເຫລືອທ່ານຂຽນປະກອບໃບຟອມການບໍລິການຂອງ **Health Home** ເພື່ອຈະອະນຸ ຍາດໃຫ້ແລກປ່ຽນຣາຍຣະອຽດການພະຍາບານ ແລະ ການສັງຄົມຂອງທ່ານ. ຣາຍຣະອຽດຈະຖືກແລກປ່ຽນກັນນຳຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ ແລະ ຄົນອື່ນໆທີ່ທ່ານເລືອກເອົາ.

3. ເຮັດແຜນການກະທຳກ່ຽວກັບສຸຂະພາບ: ທ່ານຈະສາມາດເລືອກ ເອົາເປົ້າຫມາຍສຸຂະພາບຂອງທ່ານເອງ, ຊຶ່ງຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວ ຂອງ ທ່ານຈະລວມເອົາແຜນການກະທຳກ່ຽວກັບສຸຂະພາບຂອງທ່ານ.ອັນນີ້ຈະຖືກໃຊ້ເພື່ອຈະຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ ແລະ ຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວ ຂອງ ທ່ານໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຕ້ອງການການບໍລິການ ແລະ ສິ່ງຊ່ວຍເຫລືອເພີ້ມເຕີມ,ເຊັ່ນວ່າ:

- ຄວາມຕ້ອງການດ້ານການປິ່ນປົວສຸຂະພາບ
- ການບໍລິການ ແລະ ການອູ້ມຊູຣະຍະຍາວ
- ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບການປະພຶດ
- ແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອຕາມຊຸມນຸມຊົນ
  - ບ່ອນຢູ່ອາສັຍ
  - ການຂົນສົ່ງໄປມາ

ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍເອົາ ແລະ ຈັດຫາການຢັ້ຽມຢາມໃນອະນາຄົດໄດ້ໃນ ທຸກໆເວລາ, ໃນສະຖານທີ່ຕາມໃຈຊອບຂອງທ່ານ.

ທ່ານຈະໄດ້ຢູ່ນຳຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຄົນປັດຈຸບັນ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຄົນອື່ນຂອງທ່ານບໍ່?

ແມ່ນແລ້ວ, ການບໍລິການປັດຈຸບັນ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວຂອງທ່ານຈະ ຍັງຢູ່ຄືເກົ່າ. ໃນຖານະເປັນພາກສ່ວນນຶ່ງຂອງ **Health Home,** ຜູ້ປະ ສານງານການປິ່ນປົວຂອງທ່ານອາດຈະຕິດຕໍ່ຫາຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວກ່ຽວກັບການຄຸ້ມກັນທີ່ຖືກປະສານງານກັນ ແລະ ການຜັນປ່ຽນຕໍ່ມາໃນການປິ່ນປົວຍ້ອນວ່າຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານໄດ້ປ່ຽນແປງ.

ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວຈະຮູ້ຈັກໄດ້ແນວໃດວ່າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການ Health Home ຫລື ບໍ່ ແລະ ຈະຕິດຕໍ່ຫາໃຜ?

ເຂົາເຈົ້າສາມາດບອກໄດ້ໂດຍການກວດເບິ່ງໃນ **ProviderOne,** ຫລື ໂດຍການຕິດຕໍ່ໄປຫາ **Health Care Authority** ໄດ້ທີ່
1-800-562-3022.

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍເງິນສຳລັບການບໍລິການ Health Home ບໍ່?

ບໍ່, ການບໍລິການເຫລົ່ານີ້ໄດ້ຖືກເອົາໃຫ້ໂດຍບໍ່ຄິດຄ່ານຳທ່ານ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ດີໃຈນຳຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວຂອງທ່ານເດ?

ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ໄປຫາອົງການປະສານງານການປິ່ນປົວ Health Home ຂອງທ່ານເພື່ອຮ້ອງຂໍເອົາຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວຄົນໃຫມ່.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຍົກຍ້າຍໄປຢູ່ເຂດອື່ນຂອງຣັດເດ?

ທ່ານຈະຖືກແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວຄົນໃຫມ່ໃຫ້. ທ່ານຈະຖືກຕິດຕໍ່ໄປຫາກ່ຽວກັບການບໍຣິການທີ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເສັຽການຄຸ້ມກັນ Apple Health (Medicaid), ຫລື Medicare ເດ?

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເສັຽເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ Apple Health (Medicaid), ທ່ານຈະບໍ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການບໍຣິການ Health Home ຢູ່ຕໍ່ໄປ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເສັຽເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ Medicare ຂອງທ່ານ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ Apple Health ຂອງທ່ານ, ທ່ານອາດຈະຍັງ ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບຢູ່ສຳລັບການບໍຣິກາ Health Home.

ສິດທິຂອງການຮ້ອງທຸກ ແລະ ການອຸທອນຂອງທ່ານແມ່ນແນວໃດແດ່?

ທ່ານຍັງຮັກສາສິດທິຂອງການຮ້ອງທຸກ ແລະ ການອຸທອນຂອງ Apple Health ແລະ Medicare ປັດຈຸບັນຂອງທ່ານໄວ້ຢູ່.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການຢາກຈະເຂົ້າຮ່ວມນຳໂຄງການ Health Home ຕໍ່ໄປອີກແລ້ວເດ?

ທ່ານສາມາດເວົ້າລົມນຳຜູ້ປະສານງານການປິ່ນປົວ Health Home ຂອງທ່ານ ແລະ ຂໍໃຫ້ເອົາທ່ານອອກຈາກໂຄງການ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານປ່ຽນໃຈຂອງທ່ານໃນເວລາພາຍຫລັງ, ທ່ານສາມາດໂທຫາ Health Care Authority ໄດ້ທີ່ 1-800-562-3022 ແລະ ຂໍໃຫ້ຖືກຈົດຊື່ເຂົ້າໃສ່ຄືນ ນຳໂຄງການ Health Home.

ສຳລັບຄົນອະເມຣິກັນອິນດຽນ ຫລືອາລາສກາດັ້ງເດີມ

ຄົນອະເມຣິກັນອິນດຽນ ແລະອາລາສກາດັ້ງເດີມຜູ້ທີ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບສາມາດເລືອກເອົາທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນໂຄງການ Health Home ໄດ້ໃນທຸກໆເວລາ ໂດຍການຕິດຕໍ່ໄປຫາ Health Care Authority, ຜູ້ທີ່ຈະພິສູດເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອນຳການຈົດຊື່ເຂົ້ານຳ.

ຈະໂທຫາໃຜໃນເຫດການຂອງ
ວິກິດຕະການທາງສຸຂະພາບ.
ສຳລັບເຫັດການສຸກເສີນອິ່ມຂູ່ຕໍ່ຊີວິດ,
ໂທຫາ 911.

ທາງແວບໄຊທ໌

ເພື່ອຣາຍຣະອຽດເພີ້ມເຕີມກ່ຽວກັບໂຄງການ Health Home, ຈົ່ງໄປທີ່ **hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home**.

HCA ໄດ້ມຸ່ງຫມັ້ນຕໍ່ການເອົາໃຫ້ການເຂົ້າເຖີງທີ່ເທົ່າທຽມກັນຕໍ່ການບໍຣິການຂອງພວກເຮົາ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການການອຳນວຍຄວາມສະດວກ, ຫລື ຕ້ອງການເອກສານໃນແບບຮູບຮ່າງແນວອື່ນ, ກະຣຸນາໂທຫາເລກ 1-800-562-3022. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມເສັຽອົງຄະດ້ານການ ຟັງສຽງ ຫລື ການປາກເວົ້າກະຣຸນາໂທຫາ 711 ສຳລັບການບໍຣິການຕໍ່ສາຍ.

Washington State Health Care Authority
P.O. Box 45535
Olympia, WA 98504-5535
HCA 22-851 LA (6/21) Laotian